



CHRISTIAN LIFE COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DE VIE CHRÉTIENNE
COMUNIDAD DE VIDA CRISTIANA

23 de marzo de 2024 - 23 March 2024 - 23 mars 2024

**Oración Día Mundial de la CVX
Hacer nuevas todas las cosas**

**Prayer. World CLC Day
Making all things new**

**Prière de la Journée mondiale de la CVX
Faire toute chose nouvelle**



Referencias – References – Références

**Azul – Blue – Bleu : Español
Verde – Green – Vert : English
Rojo – Red – Rouge : Francés**

WORLD SECRETARIAT * SECRETARIAT MONDIAL * SECRETARIADO MUNDIAL

4, Borgo Santo Spirito – 00193 Roma. ITALIA. TEL: + (39) 06 6869844
Email: exsec@cvx-clc.net Website: www.cvx-clc.net



Bienvenida – Welcome – Bienvenue

Acompañados de la Trinidad, de San Ignacio de Loyola y en la presencia de María, los invitamos a cada uno de Ustedes, en cada una de las regiones del mundo, en donde estamos, a este momento de reflexión y contemplación, donde podremos recibir con apertura en nuestros corazones todo aquello que está sintiendo y viviendo, la humanidad entera.

Accompanied by the Trinity, by St. Ignatius of Loyola and in the presence of Mary, we invite each of you, in each of the regions of the world where we are, to this moment of reflection and contemplation, where we can receive with openness in our hearts all that is being felt and lived by all of humanity

Accompagnés par la Trinité, par saint Ignace de Loyola et en présence de Marie, nous invitons chacun d'entre vous, dans chacune des régions du monde où nous nous trouvons, à ce moment de réflexion et de contemplation, où nous pouvons accueillir avec ouverture dans nos cœurs tout ce qui est ressenti et vécu par l'ensemble de l'humanité.

Con calma y detenimiento, los invitamos a observar nuestro mundo, que se encuentra sufriendo, herido y lleno de incertidumbre en estos tiempos tan complejos.

Calmly and carefully, we invite you to observe our world, which is suffering, wounded and full of uncertainty in these complex times.

Avec calme et attention, nous vous invitons à observer notre monde, souffrant, blessé et plein d'incertitudes en ces temps complexes.

Dios nos contempla como un solo pueblo, sin distinciones de clase, ni fronteras culturales y geográficas. En estos tiempos, las fronteras se están diluyendo y la unidad se hace más evidente.

God contemplates us as one people, without class distinctions or cultural and geographic boundaries. In these times, borders are blurring and unity is becoming more evident.

Dieu nous voit comme un seul peuple, sans distinction de classes, ni frontières culturelles ou géographiques. Aujourd'hui, les frontières s'estompent et l'unité devient plus évidente.

Somos una comunidad, una fraternidad universal, una única familia humana bajo la mirada de Dios.

We are one community, one universal fraternity, one human family under the gaze of God.

Nous sommes une seule communauté, une fraternité universelle, une seule famille humaine sous le regard de Dieu.

Hoy les proponemos observar el mundo desde la óptica divina, desde la perspectiva de Dios que se ha encarnado en nosotros, que se ha convertido en parte de nuestra humanidad. Que nuestra mirada al mundo, sea un impulso de aliento y un símbolo de esperanza para hacer nuevas todas las cosas junto con María...

Today we propose to you to look at the world from the divine perspective, from the perspective of God who has become incarnate in us, who has become part of our humanity. May our gaze on the world be an impulse of encouragement and a symbol of hope to make all things new, together with Mary...

Aujourd'hui, nous vous proposons de regarder le monde d'un point de vue divin, dans la perspective de Dieu qui s'est incarné en nous, qui est devenu une partie de notre humanité. Que notre regard sur le monde soit un élan d'encouragement et un symbole d'espérance pour faire toute chose nouvelle avec Marie...

Apliquemos los sentido para entrar en la oración. La imagen, el sonido y la disposición que ponemos, nos ayuda a conectar nuestro corazón para unirnos en comunión a la oración.



Let us apply our senses to enter into prayer. The image, the sound and the disposition that we put, connect our heart to join in communion, to the prayer.

Appliquons les sens pour entrer dans la prière. L'image, le son et la disposition que nous y mettons, relie notre cœur à la communion, à la prière.

En tanto me voy centrando en el latir del corazón, tomo conciencia de que ahí se concentra toda la vida...

As I focus on the beating of the heart, I became aware that this is where all life is concentrated...

En me concentrant sur les battements du cœur, j'ai pris conscience que c'est là que se concentre toute la vie

Voz en off: *La Trinidad contempla nuestro mundo desde el amor, desde una mirada de iguales a todas las realidades.*

The Trinity contemplates our world from love, from a look of equals to all realities.

La Trinité contemple notre monde depuis l'amour, avec un regard d'être semblables à toutes les réalités.

Voz en off: "Mirar todo desde la ley interior del Amor y el Espíritu del Evangelio" (PP.GG 2).

To look at everything from the inner law of Love and the Spirit of the Gospel" (PP.GG 2)

Regarder tout selon la loi intérieure de l'Amour et l'Esprit de l'Évangile. (PP.GG 2).

- Con nuestra imaginación, vamos observando juntos, con la Trinidad, nuestro mundo...

.- With our imagination, we observe together, with the Trinity, our world...

.- Avec notre imagination, nous observons ensemble, avec la Trinité, notre monde...

Voz en off: Esta Mirada Trinitaria a la realidad diversa (unos riendo, otros llorando, unos sanos, otros enfermos, unos en paz, otros en guerra), vida y muerte, derrota y triunfo, entrelazados. La Trinidad mira y dialoga con una sencilla mujer que lleva sembrado en su seno, la Palabra, la esperanza y el evangelio.

Voice-over: This Trinitarian look at the diverse reality (some laughing, others crying, some healthy, others sick, some at peace, others at war), life and death, defeat and triumph, intertwined. The Trinity looks at and dialogues with a simple woman who carries sown in her womb, the Word, hope and the gospel.

Voix off : Ce regard trinitaire sur la réalité diverse (certains rient, d'autres pleurent, certains sont en bonne santé, d'autres malades, certains sont en paix, d'autres en guerre), la vie et la mort, la défaite et le triomphe, entrelacés. La Trinité regarde et dialogue avec une simple femme qui porte la Parole, l'espoir et l'Évangile semés dans son sein.

Presentemos nuestra **petición** :

Let us present our petition :

Présentons notre pétition :

« Con María, queremos encender la esperanza y el evangelio en el mundo, con realismo y conciencia de lo que sucede en cada uno de nuestros contextos. »

"With Mary, we want to ignite hope and the Gospel in the world, with realism and awareness of what is happening in each of our contexts. "

"Avec Marie, nous voulons allumer l'espoir et l'évangile dans le monde, avec réalisme et conscience de ce qui se passe dans chacun de nos contextes. "

- La Trinidad mira el mundo, que se destruye...

The Trinity looks at the world, which is being destroyed...



La Trinité regarde le monde, qui est en train de se détruire...

(canción de fondo). « *Una mirada no dice nada, y al mismo tiempo lo dice todo. Una verdad no dice nada, y al mismo tiempo lo esconde todo...* »

(background song). "A look says nothing, And at the same time it says everything. A truth says nothing, And at the same time hides everything..."

(chanson de fond). "Un regard ne dit rien, et en même temps il dit tout. Une vérité ne dit rien, et en même temps elle cache tout..."

La MIGRACIÓN, flagelo de la humanidad.

« *La Trinidad abraza a la humanidad sufriente, herida y casi sin vida.* » (Proy. 181)

MIGRATION, scourge of humanity.

"The Trinity embraces the suffering, wounded and almost lifeless humanity."(Proj. 181)

MIGRATION, fléau de l'humanité.

"La Trinité embrasse l'humanité souffrante, blessée et presque sans vie."(Projets 181)

Voz en off: Avanzar en Esperanza es estar abiertos a decir **SI** a caminos nuevos de solidaridad, con toda la creación y la humanidad. En especial en nuestra América Latina donde la **MIGRACIÓN** nos llama a dar respuestas nuevas de: hospitalidad y solidaridad.

To advance in Hope is to be open to say YES to new ways of solidarity with all creation and humanity. Especially in our Latin America where MIGRATION calls us to offer responses of hospitality and solidarity.

Avancer dans l'espérance, c'est d'être ouverts à dire OUI à de nouvelles formes de solidarité avec l'ensemble de la création et de l'humanité. En particulier dans notre Amérique latine où la MIGRATION nous appelle à de nouvelles réponses d'hospitalité et de solidarité.

... (canción de fondo). «*Si un día me faltas no seré nada, Y al mismo tiempo lo seré todo...Porque en tus ojos están mis alas, Y está la orilla donde me ahogo...*»

... (background song). "If one day you miss me I will be nothing, And at the same time I will be everything...Because in your eyes are my wings, And there is the shore where I drown..."

... (chanson de fond). "Si un jour tu m'abandonnes, je ne serai rien, et en même temps je serai tout... Parce que dans tes yeux il y a mes ailes, et il y a le rivage où je me noie..."

Experiencia Apostólica: Atención al Migrante. Apostolado de la CVX en México en unión con otros grupos humanitarios y de Iglesia. Testimonio de: Rubith Anaya, miembro de la CVX. y Martha Silva, del Grupo Humanitario Mateo 25, 35.

Apostolic Experience: Attention to Migrants. CLC Apostolate in Mexico in union with other humanitarian and Church groups. Testimony of: Rubith Anaya, member of CLC and Martha Silva, from the Humanitarian Group Mateo 25, 35.

Expérience apostolique : attention aux migrants. Apostolat CVX au Mexique en union avec d'autres groupes humanitaires et ecclésiiaux. Témoignage de : Rubith Anaya, membre de la CVX et Martha Silva, du Groupe Humanitaire Mateo 25, 35.

Rubith Anaya, CVX en México – Centro María Auxiliadora

Al momento de que llegan se les hace una entrevista, para... pues para conocer sus necesidades su historia de vida, su historia pues de todo lo que vivieron en el viaje, todo lo que tuvieron que pasar para llegar hasta ahí hasta el centro María Auxiliadora y así nosotros ver también las formas más adecuadas de poderlos acompañar.

The moment they get there they are interviewed, to, well, to acknowledge their needs, their life story, their background, well, everything they experienced on the journey, all they went through to get there, to María Auxiliadora center, so we can know the most suitable ways to accompany



them.

Dès qu'ils arrivent, ils sont interviewés pour connaître leurs besoins, leur histoire de vie, leurs antécédents, tout ce qu'ils ont vécu pendant le voyage, tout ce qu'ils ont traversé pour arriver au centre María Auxiliadora, afin que nous puissions connaître les moyens les plus appropriés pour les accompagner.

Llegan con las emociones desbordadas, llegan desesperados, muy desesperados porque pues... no saben ni siquiera a veces en dónde están ubicados de manera territorial y pues incluso en su interior, ... pues a veces se sienten tristes, enojados o incluso pues también llegan a sentir esos aires de esperanza; pero pues a veces la angustia, la incertidumbre también del porvenir, del futuro, entonces llegan con muchas emociones la verdad.

They get there overwhelmed, in despair, so desperate because, well... sometimes they don't even know where they are, geographically and even internally... so, sometimes they feel sad, angry or they even come to feel breaths of hope as well, sometimes there is anguish, uncertainty about forthcoming, about future, so truth is, they get there with many emotions.

Ils arrivent accablés, désespérés, parce que... parfois ils ne savent même pas où ils sont, géographiquement et même intérieurement... alors, parfois ils se sentent tristes, en colère ou ils arrivent même à ressentir des bouffées d'espoir, parfois il y a de l'angoisse, de l'incertitude sur le futur, sur l'avenir, la réalité donc c'est qu'ils arrivent avec beaucoup d'émotions.

Melina: ¿Y estas personas como por qué vienen? O cuál es su motivo?

Melina: This people, why they come here? What is their purpose?

Melina : Pourquoi ces gens viennent-ils ici ? Quel est leur but ?

Bueno pues hay diferentes, por ejemplo algunos que quieren mejores condiciones de vida, pues ya sea mandarles recursos económicos a sus familiares y mejorarles un poquito más la calidad de vida; o si traen a sus familiares consigo pues quieren también que en aquel lugar al que se dirigen; pues hacia Estados Unidos o incluso México ¿verdad? u otro lugar donde, pues donde se les pueda acoger y puedan tener mejores condiciones de vida, ...pues puedan, ...cambiarles un poco la vida a sus familiares y a veces también se ven... obligados a salir de sus lugares de origen no precisamente por voluntad sino porque están siendo amenazados, porque pues ya, ya tuvieron ya tuvieron alguna experiencia pues mala en la cual fueron violentados de alguna manera, pues por las pandillas, ... pues ya sabemos, ¿verdad?; personas con malas intenciones. Y pues también los desastres naturales han sido algunas causas, que han hecho pues que las personas migren.

Well, there are plenty, for instance, some of them want a better living conditions, as for sending money to their families and improve a little their life quality, or if the family comes along whatever the place they headed to, to the U.S. or even Mexico right? or any other place where they, well, they would be welcome and have a better living conditions... so they can... improve their relatives living and sometimes they also are... forced to leave their birthplace or hometown not willingly but because they are threatened, because they, well, they had... already had an encounter, a bad one in which they were somehow physically abuse, well, by the gangs... we already know, right? bad intended people. And natural disasters have been some of the reasons for people to migrate too.

Eh bien, il y en a beaucoup, par exemple, certains d'entre eux veulent de meilleures conditions de vie, comme envoyer de l'argent à leur famille et améliorer un peu leur qualité de vie, ou s'ils amènent leur famille avec eux, ils veulent aussi qu'ils aillent aux États-Unis ou même au Mexique ou dans un autre endroit où ils pourront être accueillis et avoir de meilleures conditions de vie.... afin qu'ils puissent... améliorer la vie de leurs proches. Parfois, ils sont également forcés de quitter leur lieu de résidence, non pas volontairement, mais parce qu'ils sont menacés, parce qu'ils ont déjà fait une mauvaise rencontre, au cours de laquelle ils ont été physiquement maltraités, par les bandes... nous le savons déjà, n'est-ce pas ? des personnes mal intentionnées. Les catastrophes naturelles sont également l'une des raisons qui poussent les gens à émigrer.



Martha Silvia, Grupo Mateo 25 - 35, México

Las personas que nosotros atendemos pues, ahorita ya vienen de muchas partes, de muchos países; al principio eran puros centroamericanos, venían de Honduras, de Nicaragua de, ¿cómo se llama?, del Salvador y también pues de aquí de la república mexicana, o sea, de Oaxaca y todos esos lugares.

The people we serve, they come from many places, many countries now, at first they were all from Central America, they came from Honduras, Nicaragua, from what is its name? El Salvador and also within the country (Mexico), that is from Oaxaca and those places.

Les personnes que nous servons viennent de nombreux endroits, de nombreux pays maintenant; au début ils venaient tous d l'Amérique centrale, ils venaient de Honduras, de Nicaragua, de comment s'appelle-t-il ? El Salvador, et aussi de l'intérieur du pays (Mexique), c'est-à-dire d'Oaxaca et de tous ces endroits.

Rubith Anaya, CVX en México – Centro María Auxiliadora

Pero pues siempre se les da un recibimiento con mucha acogida, les mostramos ese sentido de calidez humana, calidad, esa hospitalidad, pues que se sientan amados, que se sientan apoyados por Dios a través pues, de nosotros. Creemos que ese es el llamado de Dios, entonces pues estamos ahí para brindarles acompañamiento espiritual, también realizar actividades recreativas, para que ellos se despejen y ya se olviden, de repente de sus preocupaciones.

They are given a warm welcome, we show them this sense of human warmth, quality, hospitality, make them feel loved, backed up by God through, well, us. We believe that is our God's call, so then here we are, to give them spiritual accompaniment, also recreational activities, so that they can relax and forget about their worries a little bit.

Nous les accueillons chaleureusement, nous leur montrons ce sens de la chaleur humaine, de la qualité, de l'hospitalité, nous les faisons se sentir aimés, soutenus par Dieu à travers nous. Nous croyons que cela est un appel de Dieu, alors nous sommes là, pour leur offrir un accompagnement spirituel, ainsi que des activités récréatives, pour qu'ils puissent se détendre et oublier un peu leurs soucis.

.- Vislumbremos la inconmensurable **compasión de la Santísima Trinidad, una compasión encarnada** en el icono de la Trinidad de la Misericordia. (Proy. 181)

Let us glimpse the immeasurable compassion of the Most Holy Trinity, a compassion embodied in the icon of the Trinity of Mercy. (Proj. 181)

Entrevoyons la compassion incommensurable de la Sainte Trinité, une compassion incarnée dans l'icône de la Trinité de la Miséricorde (Proj. 181).

La FORMACIÓN PARA LA MISIÓN.

« **Experimenta la profundidad de la conexión de María con la infinita compasión y esperanza de Dios cuando el Señor Jesús entra en nuestro mundo a través de su "Sí".** » (Proy. 181)

FORMATION FOR MISSION.

"Experience the depth of Mary's connection to God's infinite compassion and hope as the Lord Jesus enters our world through his "Yes." (Proj. 181)

FORMATION POUR LA MISSION.

"Expérimentez la profondeur du lien de Marie avec la compassion et l'espérance infinies de Dieu, alors que le Seigneur Jésus entre dans notre monde par son "Oui". "(Projets 181)

Voz en off: La ENCARNACIÓN de Dios, tiene en Latinoamérica un nombre y muchos rostros: el MAGIS, una propuesta de formación para la misión, a largo plazo, ofrecida por la CVX



Latinoamericana.

The INCARNATION of God has a name and many faces in Latin America, such as the MAGIS, a formation program for long-term mission, offered by CLC Latin America.

L'INCARNATION de Dieu a un nom et de nombreux visages dans l'Amérique latine: le MAGIS, une proposition de formation de longue durée pour la mission offerte par la CVX en Amérique latine.

"La dinámica de la Encarnación es la fuerza que impulsa a compromisos serios ante los problemas de la pobreza y la marginación de millones de personas". José Luis Caravias, SJ.(†)

"The dynamic of the Incarnation is the driving force behind serious commitments to the problems of poverty and marginalization of millions of people." José Luis Caravias, SJ.(†)

"La dynamique de l'Incarnation pousse à s'engager sérieusement face aux problèmes de la pauvreté et de la marginalisation de millions de personnes". José Luis Caravias, SJ.(†)

.- Experiencia Apostólica: Programa de Formación Magis. Apostolado Latinoamericano. Testimonio de Andreia Serrato, miembro de la CVX en Brasil.

Apostolic Experience: Magis Formation Program. Latin American Apostolate. Testimony of Andreia Serrato, member of CLC in Brazil.

Expérience apostolique : Programme de formation Magis. Apostolat en Amérique latine. Témoignage d'Andreia Serrato, membre de la CVX au Brésil.

Andreia Serrano, CVX en Brasil – Programa Magis

Hace 20 años que yo hice la segunda edición de Magis, para profundizar en mis estudios teológicos y poder acompañar los Ejercicios Espirituales para los jóvenes de manera más profunda.

I took the second edition of Magis 20 years ago, to deepen my theological studies and to be able to accompany the Spiritual Exercises for young people in a more profound way.

J'ai suivi la deuxième édition de Magis il y a 20 ans, afin d'approfondir mes études théologiques et de pouvoir accompagner les Exercices Spirituels pour les jeunes d'une manière plus profonde.

Con el curso yo conocí al Jesús de la historia, un Jesús muy cercano a mí. Profundicé en su misión, conocí también el Cristo de la fe, profundicé un poco más en los estudios de la Iglesia, de la Espiritualidad laical; y percibí en mi corazón como creció la necesidad de estudiar más teología.

With the course I came to know the Jesus of history, a Jesus very close to me. I went deeper into his mission, I also got to know the Christ of faith, I went a little deeper into the studies of the Church, of lay spirituality; and I perceived in my heart how the need to study more theology grew.

Grâce à ce cours, j'ai appris à connaître le Jésus de l'histoire, un Jésus qui m'est très proche. J'ai approfondi sa mission, j'ai aussi appris à connaître le Christ de la foi, j'ai un peu plus approfondi les études de l'Église, de la spiritualité des laïcs, et j'ai perçu dans mon cœur le besoin d'étudier davantage la théologie.

Entonces, después de un discernimiento, yo empecé una graduación de teología, y lo que sería solo una graduación, se convirtió en una maestría, después en un doctorado y hoy yo soy profesora en la universidad.

Then, after a discernment, I started a degree in theology, and what would be only a degree, became a master's degree, then a doctorate and today I am a professor at the university.

Alors, après un certain discernement, j'ai commencé une licence en théologie, et ce qui n'était qu'une licence est devenu un master, puis un doctorat et aujourd'hui je suis professeur à



l'université.

Entonces, mi vida es antes y después del curso Magis.

So, my life is before and after the Magis course.

Ma vie se situe donc avant et après le cours Magis.

Magis ha profundizado con las personas de toda América Latina una teología a partir de una comunidad y un cuerpo apostólico latinoamericano, que es muy diferente a una teología de la academia.

Magis has deepened with people from all Latin America a theology from a Latin American community and apostolic body, which is very different from a theology of the academy.

Magis a approfondi avec des personnes de toute l'Amérique latine une théologie basée sur une communauté latino-américaine et un corps apostolique, ce qui est très différent d'une théologie de l'académie.

Entonces hoy, lo que yo hago, lo que yo enseño, lo que yo vivo, es parte de esta experiencia.

So today, what I do, what I teach, what I live, is part of this experience.

Ainsi, aujourd'hui, ce que je fais, ce que j'enseigne, ce que je vis, fait partie de cette expérience.

Entonces, el curso Magis tuvo un gran impacto en mi vida y en mi misión, yo comprendí lo que es ser un cuerpo apostólico, yo comprendí que nosotros nosotras brasileñas no estamos solas en América Latina y conociendo las fragilidades comunes, las alegrías comunes, aprendí que la teología dialoga con todo esto, que la teología dialoga con la sociedad.

So, the Magis course had a great impact on my life and my mission, I understood what it is to be an apostolic body, I understood that we Brazilian women are not alone in Latin America and knowing the common frailties, the common joys, I learned that theology dialogues with all this, that theology dialogues with society.

J'ai compris ce que signifie être un corps apostolique, j'ai compris que nous, les femmes brésiliennes, ne sommes pas seules en Amérique latine, et connaissant les fragilités et les joies communes, j'ai appris que la théologie dialogue avec tout cela, que la théologie dialogue avec la société.

Y el curso Magis, no nos proporcionó solamente un estudio académico, porque hay muchos hoy en otros lugares, sino una vivencia de la teología, de la espiritualidad, de la vida misma, para que con esta fuerza y este compromiso, yo pueda continuar mi misión de da sentido a mi vida, vivir la misión de Cristo en la vida cotidiana. Esto es un poco mi experiencia.

And the Magis course did not only provide us with an academic study, because there are many today in other places, but an experience of theology, of spirituality, of life itself, so that with this strength and this commitment, I can continue my mission to give meaning to my life, to live the mission of Christ in daily life. This is a little of my experience.

Et le cours Magis ne nous a pas seulement apporté une étude académique, parce qu'il y en a beaucoup aujourd'hui dans d'autres endroits, mais une expérience de la théologie, de la spiritualité, de la vie elle-même, de sorte qu'avec cette force et cet engagement, je peux continuer ma mission pour donner un sens à ma vie, pour vivre la mission du Christ dans la vie de tous les jours. Telle est mon expérience.

Voz en off: Desde ese entonces... 5 ediciones han pasado y actualmente está en proceso el MAGIS VI. En estas 6 ediciones Magis, han participado 380 cevequianos y cevequianas de 14 países.

Voice-over: Since then... 5 editions have passed and MAGIS VI is currently underway. In these 6 Magis editions, 380 *cevequianos* and *cevequianas* from 14 countries have participated.

Voix off : Depuis, 5 éditions se sont écoulées et MAGIS VI est actuellement en cours. Au cours de ces 6 éditions de Magis, 380 Cevequiens de 14 pays ont participé.



**CHRISTIAN LIFE COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DE VIE CHRÉTIENNE
COMUNIDAD DE VIDA CRISTIANA**

...(canción de fondo). « *Somos tan distintos e iguales, Oh oh oh oh oh...Somos el que siente y el que no está, Oh oh oh oh oh. Somos tan distintos e iguales, Oh oh oh oh oh...Todos somos uno con los demás* »

...(background song). " *We are so different and the same, Oh oh oh oh oh oh oh oh oh...We are the one who feels and the one who is not, Oh oh oh oh oh oh oh oh oh. We are so different and the same, Oh oh oh oh oh oh oh oh oh...We are all one with each other* "

...(chanson de fond). " *Nous sommes si différents et si égaux, Oh oh oh oh oh oh oh oh oh... Nous sommes celui qui ressent et celui qui n'est pas, Oh oh oh oh oh oh oh oh oh. Nous sommes si différents et si égaux, Oh oh oh oh oh oh oh oh oh... Nous sommes tous un avec les autres*".

**La esperanza anclada en Cristo. Un camino con la esperanza de María
Evangelio. Lucas 1, 39-50,56**

Hope anchored in Christ. A journey with Mary's hope
Gospel. Luke 1, 39-50,56

L'espérance ancrée dans le Christ. Un Cheminement avec l'espérance de Marie
Évangile. Luc 1, 39-50, 56

En aquellos días, María se puso en camino y fue a la montaña, a un pueblo de Judá; entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel. En cuanto Isabel oyó el saludo de María, saltó la criatura en su vientre. Se llenó Isabel del Espíritu Santo y dijo a voz en grito:

-« ¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor? En cuanto tu saludo llegó a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre. Dichosa tú, que has creído, porque lo que te ha dicho el Señor se cumplirá».

María dijo:

-«Proclama mi alma la grandeza del Señor, se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador; porque ha mirado la humillación de su esclava. Desde ahora me felicitarán todas las generaciones, porque el Poderoso ha hecho obras grandes por mí: su nombre es santo, y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación».

María se quedó con Isabel unos tres meses y después volvió a su casa.

Palabra del Señor.

Gloria a ti, Señor Jesús.

At that time Mary got ready and hurried to a town in the hill country of Judea, where she entered Zechariah's home and greeted Elizabeth. When Elizabeth heard Mary's greeting, the baby leaped in her womb, and Elizabeth was filled with the Holy Spirit. In a loud voice she exclaimed:

-“Blessed are you among women, and blessed is the child you will bear! But why am I so favoured, that the mother of my Lord should come to me? As soon as the sound of your greeting reached my ears, the baby in my womb leaped for joy. Blessed is she who has believed that the Lord would fulfil his promises to her!”

And Mary said:

-“My soul glorifies the Lord and my spirit rejoices in God my Saviour, for he has been mindful of the humble state of his servant. From now on all generations will call me blessed, for the Mighty One has done great things for me - holy is his name. His mercy

WORLD SECRETARIAT * SECRETARIAT MONDIAL * SECRETARIADO MUNDIAL

4, Borgo Santo Spirito – 00193 Roma. ITALIA. TEL: + (39) 06 6869844
Email: exsec@cvx-clc.net Website: www.cvx-clc.net



extends to those who fear Him, from generation to generation”

Mary stayed with Elizabeth for about three months and then returned home.

This is the gospel of the Lord
Praise to you, Lord Jesus Christ.

Peu après, Marie partit pour se rendre en hâte dans une ville de montagne du territoire de Judée. Elle entra chez Zacharie et salua Elisabeth. Au moment où celle-ci entendit la salutation de Marie, elle sentit son enfant remuer en elle. Elle fut remplie du Saint-Esprit et s'écria d'une voix forte:

-“Tu es bénie plus que toutes les femmes et l'enfant que tu portes est béni. Comment ai-je mérité l'honneur que la mère de mon Seigneur vienne me voir? Car, vois-tu, au moment même où je t'ai entendu me saluer, mon enfant a bondi de joie au-dedans de moi. Tu es heureuse, toi qui as cru à l'accomplissement de ce que le Seigneur t'a annoncé”

Alors Marie dit :

“Mon âme chante la grandeur du Seigneur, et mon esprit se réjouit à cause de Dieu, mon Sauveur. Car il a bien voulu abaisser son regard sur son humble servante. C'est pourquoi, désormais, à travers tous les temps, on m'appellera bienheureuse. Car le Dieu tout-puissant a fait pour moi de grandes choses ; lui, il est saint. Et sa bonté s'étendra d'âge en âge sur ceux qui le craignent”

Marie resta environ trois mois avec Elisabeth, puis elle retourna chez elle.

Parole du Seigneur.
Louange à toi, Seigneur Jésus

.- Un momento para reflexionar...

.- A moment to reflect...

.- Un moment de réflexion...

María dijo “Sí” pero su misión no le impidió atender las necesidades de Isabel.
¿En qué medida yo (CVX) vivo mi (nuestra) misión con apertura para atender las necesidades de la creación y de otras personas?

Mary said YES, and her mission didn't impede her from addressing Elizabeth's needs. To what extent do I (CLC) live my (our) mission with openness to meet the needs of creation and other people ?

Marie a dit "OUI", et sa mission ne l'a pas empêchée de répondre aux besoins d'Elisabeth. Jusqu'à quel point est-ce que je (la CVX) vis ma (notre) mission avec cette disponibilité pour répondre aux besoins de la création et des gens ?

Atendiendo la Frontera GLOBALIZACIÓN Y POBREZA.
María. Su vida y su misión forman parte del plan de Dios:
« un mundo en el que los débiles, los pobres y los pequeños sean valiosos »
(Proy. 181)

Attending to the GLOBALIZATION AND POVERTY Border.
Mary. Her life and mission are part of God's plan:



CHRISTIAN LIFE COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DE VIE CHRÉTIENNE
COMUNIDAD DE VIDA CRISTIANA

"a world in which the weak, the poor and the little ones are valuable" (Proj. 181).

Aborder la frontière Mondialisation et pauvreté.

Marie. Sa vie et sa mission font partie du plan de Dieu :

"un monde dans lequel les faibles, les pauvres et les petits sont précieux " (Projets 181).

Voz en off: Con el "SI" y "hágase" de María, descentrando el propio corazón, jóvenes y adultos, hombres y mujeres, vivimos nuestra vocación laical CVX en Uruguay, Paraguay, y otros lugares de nuestra América Latina, con niños y niñas de zonas muy vulnerables. Cuidando la vida, poniéndonos en servicio al mundo entero, como un solo cuerpo apostólico en misión, especialmente, con los más pobres.

Voice-over: With Mary's "YES" and "be done", decentering our own hearts, young people and adults, men and women, we live our CLC lay vocation in Uruguay, Paraguay, and other places in Latin America, with boys and girls from very vulnerable areas. Caring for life, putting ourselves at the service of the whole world, as one apostolic body in mission, especially with the poorest.

Voix off : Avec le " OUI " et le " que cela se fasse " de Marie, en décentrant nos propres cœurs, jeunes et adultes, hommes et femmes, nous vivons notre vocation de laïcs CVX en Uruguay, au Paraguay et dans d'autres endroits de l'Amérique latine, avec des enfants dans des zones très vulnérables. Prendre soin de la vie. Nous mettre au service du monde entier, comme un seul corps apostolique en mission, spécialement avec les plus pauvres.

- Experiencia Apostólica: Centro de Apoyo Pedagógico Integral. Apostolado de la CVX y de las Religiosas de los Sagrados Corazones, en Paraguay. Testimonio de Miriam Benegas. Miembro de la CVX.

- Apostolic Experience: Center for Integral Pedagogical Support. Apostolate of CLC and Religious of the Sacred Hearts in Paraguay. Testimony of Miriam Benegas. Member of CLC.

- Expérience apostolique : Centre d'appui pédagogique intégral. Apostolat de la CVX et des Religieuses des Sacrés-Cœurs au Paraguay. Témoignage de Miriam Benegas, membre de la CVX.

Myriam Benegas, CVX en Paraguay – CAPI

Surgió la posibilidad de brindar un poco de ayuda a este centro, que se llamaba Centro de Apoyo Pedagógico Integral, CAPI, a través de una hermana de los Sagrados Corazones, que nos pide si pudiéramos colaborar con ellos en el tema de la merienda.

The possibility arose to offer a little help to this center, named Center for Integral Pedagogical Support, CAPI in Spanish, through a Sister of the Sacred Hearts, who asked us if we could collaborate with them in the matter of the snack.

Il est apparu la possibilité d'offrir un peu d'aide à ce centre, appelé Centro de Apoyo Pedagógico Integral (CAPI), grâce à une sœur des Sacrés-Cœurs, qui nous a demandé si nous pouvions collaborer avec eux sur la question du goûter.

En enero, generalmente en febrero, la comunidad tiene ejercicios espirituales.

January, generally in February, the community has Spiritual Exercises.

En janvier, et généralement en février, la communauté effectue des exercices spirituels.

Y en ejercicios espirituales de San Ignacio de Loyola, propio de espiritualidad ignaciana, nos planteamos sobre qué hacer, si dónde, hacia dónde enfocar la misión.

In the Spiritual Exercises of St. Ignatius of Loyola, proper of Ignatian Spirituality, we asked ourselves what to do, if where, where to focus the mission.

Et lors des exercices spirituels de Saint Ignace de Loyola, propres à la spiritualité ignacienne, nous réfléchissons à ce qu'il convient de faire, à où, vers où orienter la mission.

WORLD SECRETARIAT * SECRETARIAT MONDIAL * SECRETARIADO MUNDIAL

4, Borgo Santo Spirito – 00193 Roma. ITALIA. TEL: + (39) 06 6869844
Email: exsec@cvx-clc.net Website: www.cvx-clc.net



**CHRISTIAN LIFE COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DE VIE CHRÉTIENNE
COMUNIDAD DE VIDA CRISTIANA**

CVX es comunidad de vida cristiana en tanto misión. Nos formamos para la misión. Todo lo que vamos haciendo es en relación a un apostolado, a un sentirnos enviados por Jesús a esas zonas donde otros no van.

CLC is a community of Christian life as a mission. We are formed for the mission. Everything we do is in relation to an apostolate, to feel being sent by Jesus to those areas where others are not going.

CVX est une communauté de vie chrétienne en tant que mission. Nous nous formons pour la mission. Tout ce que nous faisons est en relation avec un apostolat, nous nous sentons envoyés par Jésus dans des zones où d'autres ne vont pas.

Entonces nos planteamos ese año y dijimos que queríamos hacer una ayuda a este lugar. Justamente el momento de discernimiento lo hicimos con la Hermana Verónica. Ella estuvo presente con nosotros, aportándonos todo el contexto y decidimos ese año hacer un compromiso con CAPI por tres años, porque decíamos que no valía para un año y que lo que veíamos que podíamos aportar como comunidad era en la educación de calidad para los niños y niñas del Bañado Sur, que están en la zona de San Blas y San Miguel.

So we thought about it that year and we said we want to help this place. Precisely the moment of discernment was with Sister Veronica. She was present with us, providing all the context and we decided that year to make a commitment with CAPI for three years, because it would not be enough for one year. What we saw was, that as a community we could contribute with quality education for the children of "Bañado Sur", which is at the area of San Blas and San Miguel.

Alors, cette année-là, nous avons réfléchi et avons décidé que nous voulions apporter une aide à cet endroit. Nous avons justement effectué ce processus de discernement avec Sœur Verónica. Elle était présente avec nous, nous fournissant tout le contexte, et nous avons décidé de nous engager avec CAPI pour une durée de trois ans, car nous avons estimé qu'une année ne suffirait pas et que ce que nous pouvions apporter en tant que communauté était une éducation de qualité pour les « enfants du Bañado Sur », situés dans les quartiers de San Blas et San Miguel.

Entonces, para el 2018 nosotros llegamos a conseguir donaciones y apuestas de personas de buena voluntad que nos fueron ayudando en la infraestructura.

Then, by 2018 we managed to get donations and people of good will who were helping us in the infrastructure.

Ainsi, pour l'année 2018, nous avons réussi à obtenir des dons et le soutien de personnes de bonne volonté qui nous ont aidés dans l'amélioration des infrastructures.

En ese año nos damos cuenta que para la educación de calidad nuestros niños necesitaban alimento. No pueden aprender si no tiene alimento. Entonces: hambre-sed

In that year, we realized that quality education for our children needs food. They cannot learn if they do not have food. So: hunger-thirst

Au cours de cette année-là, nous avons réalisé que pour assurer une éducation de qualité, nos enfants avaient besoin de nourriture. Ils ne peuvent pas apprendre s'ils n'ont pas de quoi se nourrir. C'est pourquoi : faim-soif.

Segundo, brindar oportunidades de aprendizaje en un ambiente limpio, seguro, afectuoso, un lugar donde se sientan bien y con materiales de calidad.

Second, to provide learning opportunities in a clean, safe, caring environment, a place where they feel good and with quality materials.

Deuxièmement, nous voulons offrir des opportunités d'apprentissage dans un environnement propre, sécurisé, chaleureux, où ils se sentent bien et disposent de matériaux de qualité.

Todo eso miramos y dijimos que podemos brindarles recreación, atendiendo a los derechos del niño, y considerarlos en todo momento como sujetos de derecho.

We looked at all of that and we said we can provide recreation, taking into account the children

WORLD SECRETARIAT * SECRETARIAT MONDIAL * SECRETARIADO MUNDIAL

4, Borgo Santo Spirito – 00193 Roma. ITALIA. TEL: + (39) 06 6869844
Email: exsec@cvx-clc.net Website: www.cvx-clc.net



rights, and consider them all the time, as subjects of rights.

Nous avons examiné tout cela et avons conclu que nous pouvons leur offrir des activités récréatives, en tenant compte des droits de l'enfant, et les considérer en tout temps comme des sujets de droit.

Voz en off: Y con los niños he aprendido la libertad que tienen ellos para expresarse y a mí me ha servido mucho, poder expresarme con ellos y ellos también lo captan; y el poder darle todo el cariño, todos los afectos que ellos, he notado en la experiencia con ellos, que a ellos les falta.

Voice-over: With the children I have learned the freedom they have to express themselves and it has helped me a lot, to be able to express myself with them and they also understand it; being capable to give them all the affection, all the affection they need, I have noticed in my experience with them, the love they lack.

Voix off : Et avec les enfants, j'ai appris la liberté qu'ils ont de s'exprimer, et cela m'a beaucoup aidé à pouvoir m'exprimer avec eux et qu'ils comprennent également ; et pouvoir leur donner tout l'amour, toute l'affection dont ils ont besoin, j'ai remarqué dans l'expérience avec eux qu'ils en manquent.

Esto que ustedes están viendo que es CAPI, es realmente el resultado de un otro Paraguay posible.

What you are seeing here, it's CAPI, it's really the result of another possible Paraguay.

Ce que vous voyez ici avec CAPI est vraiment le résultat d'un autre Paraguay possible.

Nosotros creemos que es posible otra sociedad, otro modo de aprender, otro futuro para estos niños.

We believe that another society is possible, another way of learning, another future for these children.

Nous croyons qu'une autre société est possible, une autre manière d'apprendre, un autre avenir pour ces enfants.

Creemos en ello, apostamos por ello...

We believe in it, we bet on it...

Nous y croyons, nous y investissons...

...(canción de fondo). « Somos tan distintos e iguales, Oh oh oh oh oh...Somos el que siente y el que no está, Oh oh oh oh oh. Somos tan distintos e iguales, Oh oh oh oh oh...Todos somos uno con los demás... »

...(background song). " We are so different and the same, Oh oh oh oh oh oh oh oh...We are the one who feels and the one who is not, Oh oh oh oh oh oh oh oh. We are so different and the same, Oh oh oh oh oh oh oh oh...We are all one with each other... "

...(chanson de fond). "Nous sommes si différents et si égaux, Oh oh oh oh oh oh oh oh...Nous sommes celui qui ressent et celui qui n'est pas, Oh oh oh oh oh oh oh oh. Nous sommes si différents et si semblables, Oh oh oh oh oh oh oh oh... Nous sommes tous un avec les autres... "

- Experiencia Apostólica : Taller Infantil « El Taller de Todos ». Apostolado de la CVX en Uruguay. Testimonios de Alberto Gossweiler y Natalia Borsche, miembros de la CVX.

Apostolic Experience: Children's Workshop "El Taller de Todos". CLC Apostolate in Uruguay. Testimonies of Alberto Gossweiler and Natalia Borsche, CLC members.

Expérience apostolique : Atelier pour enfants "El Taller de Todos". L'apostolat CVX en Uruguay. Témoignages d'Alberto Gossweiler et de Natalia Borsche, membres de la CVX.

Alberto Gossweiler, CVX en Uruguay – El Rincón de Todos

En la década del 90 la comunidad Mundial, entra en un proceso de fuerte consideración, de la misión común que deberíamos tener como cuerpo.



**CHRISTIAN LIFE COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DE VIE CHRÉTIENNE
COMUNIDAD DE VIDA CRISTIANA**

In the 1990's, the World Community entered into a process of strong reflection on the common mission to be shared as one body.

Dans les années 1990, la communauté mondiale a entamé un processus de réflexion

Nuestra comunidad nacional entra en un periodo de fuerte consideración, desde hacerse preguntas, en el sentido, bueno, también qué respuestas deberíamos dar nosotros como cuerpo a los llamados que se nos hace, es por eso que en un momento se toma la decisión, bueno, vayamos al desarrollo de un taller infantil, en el cual nosotros podemos empezarlo de cero y en el cual podamos dar esa impronta como comunidad y que sea reflejo de ese carisma que nosotros tenemos.

As a National Community we also started a period of strong reflection, asking ourselves questions, wondering about what answers we should give as a body to the calls received. That's why, at one point, our decision was made: Establishing a children's center. A place where we could start from scratch and give it our own mark as a community, reflecting our own charism.

Notre communauté nationale entre dans un période de réflexion profonde, où nous nous interrogeons sur le sens de nos actions et sur les réponses que nous, en tant que groupe, devrions apporter aux appels qui nous sont lancés. C'est pourquoi, à un moment donné, la décision a été prise. Nous avons alors développé un atelier pour les enfants, dans lequel nous pouvons partir de zéro et donner cette empreinte qui reflète le charisme de notre communauté.

Empezamos a mapear en un plano de Montevideo, todos los lugares donde había organizaciones presentes, tanto de la iglesia católica, de organizaciones no católicas, y en ese mapeo descubrimos una zona, o identificamos una zona donde no había ninguna marca de presencia de organizaciones de este tipo.

We began by identifying on a map of Montevideo all the places where organizations were present, both Catholic and non-Catholic. We found an area without any presence of such organizations.

Nous avons entrepris de répertorier tous les endroits de Montevideo où des organisations étaient présentes, qu'elles soient catholiques ou non, et avons pu identifier une zone où aucune organisation de ce type n'était présente.

Entonces dijimos, bueno, vayamos a ese lugar y empecemos a hablar con referentes de la zona a ver cuál es la realidad y la situación. Una frase que nos quedó marcada era "esta es una zona abandonada de la mano de Dios", que eso nos caló hondo, nos pegó fuerte; fue como de alguna manera la confirmación de que había un llamado ahí que se nos estaba haciendo, y era el lugar de alguna manera el cual se nos estaba conduciendo a poder justamente generar esa obra en ese lugar.

So we decided to visit that area and started talking to people to understand their current situation and reality. One phrase that left a strong impression on us was: "This is an area abandoned by God." That resonated deeply with us, it hit us hard. Somehow, it was the confirmation that there was a calling for us, and that was the place where we could begin our work.

Nous avons donc décidé de nous y rendre et de commencer à parler aux habitants pour comprendre la réalité et la situation. Une phrase nous a particulièrement marqués : "c'est une région abandonnée par la main de Dieu", qui nous a profondément touchés. C'était comme une sorte de confirmation qu'un appel nous était lancé, et que cet endroit était celui qui nous guidait pour pouvoir générer ce travail à cet endroit-là.

Natalia Borsche, CVX en Uruguay – El Rincón de Todos

Desde que yo comencé en rincón he visto hacer unos procesos lindísimos, les cuento una anécdota: cuando yo llegué, Ángel y Victoria estaban en quinto de escuela, cuando ellos salen, nos damos cuenta de la generación de ellos, que eran 4; de que estos chiquitines no podían quedar solos, tenían que hacer una propuesta para ellos para poder acompañarlos y que no

WORLD SECRETARIAT * SECRETARIAT MONDIAL * SECRETARIADO MUNDIAL

4, Borgo Santo Spirito – 00193 Roma. ITALIA. TEL: + (39) 06 6869844
Email: exsec@cvx-clc.net Website: www.cvx-clc.net



dejaran de estudiar.

Since I started working at Rincón, I've observed very nice processes taking place here. For example, when I arrived. Angel and Victoria were two students in fifth grade. But when they finished elementary school, we realized (there were a total of four in our group) that they could not be left on their own.

Depuis que j'ai commencé à Rincón, j'ai eu la chance d'assister à de magnifiques processus. Permettez-moi de vous raconter une anecdote : à mon arrivée, Angel et Victoria étaient en cinquième année. Lorsqu'ils ont terminé leur scolarité, nous nous sommes rendu compte qu'ils étaient les seuls de leur génération. Nous avons alors réalisé que ces enfants ne pouvaient pas rester seuls, qu'il était essentiel de leur offrir une proposition afin de les accompagner dans leur parcours scolaire et de les empêcher d'abandonner leurs études.

Por lo tanto, pensamos en la propuesta de los adolescentes. Desde ese momento en el 2015, están funcionando grupos de adolescentes.

A project had to be developed to support them, so they would not quit studying. Therefore, we came up with a project for teenagers. Since 2015, we've been working with groups of teenagers. C'est ainsi que nous avons élaboré un programme pour les adolescents. Depuis cette année-là, en 2015, les groupes d'adolescents sont en place.

En este momento Victoria y Ángel ya están en la Universidad. Ángel está en primer año de medicina; y Victoria está haciendo una tecnicatura en la escuela técnica de medicina también; lo cual es una alegría inmensa porque en el caso de los dos chiquitines en su familia no había universitarios, previos, o sea, sus papás habían llegado a un nivel de tercero de ciclo básico, en la educación media.

Victoria and Angel are currently attending college. Angel is in his first year of Medicine and Victoria is working on a technical degree also at the School of Medicine. This is a great joy, since in both cases, they are the first ones in their family to attend college (their parents were able to study up to high school).

Aujourd'hui, Victoria et Angel sont déjà à l'université. Angel est en première année de médecine, et Victoria poursuit également un diplôme technique à l'école technique de médecine. C'est une immense source de joie, car aucune de leurs familles n'avait jamais eu de membres fréquentant l'université ; en effet, leurs parents avaient seulement atteint le troisième cycle du secondaire.

Entonces yo creo que esto también nos da fuerza como para decir sí, hay que apostar, hay que seguir.

So this also gives us the strength to say: "Yes! Let's bet on this, let's go on!"

Je crois que cette réussite nous donne la force de continuer à parier sur l'éducation et à poursuivre nos efforts

Alberto Gossweiler, CVX en Uruguay – El Rincón de Todos

Me hago la pregunta, bueno, esos chicos si no estuvieran, los que pisaron por el CAPI y por el Rincón de Todos, ¿qué hubiera sido de la vida de ellos si el rincón de todos no hubiera estado? o sea que hubiera seguido en la vida de ellos.

I ask myself: If these kids were not there, the ones who attended CAPI and Rincón de Todos, what'd their lives be like?

Je me pose la question suivante : si ces enfants qui ont bénéficié du CAPI et de « Rincón de Todos » n'avaient pas eu accès à ces programmes, que serait-il advenu de leur vie?

Y una comunidad cuando se para frente a eso y ve que hay, las acciones que está haciendo, impactan de manera positiva en ese sentido; son cosas que creo que construyen y fortalecen justamente ese compromiso.



**CHRISTIAN LIFE COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DE VIE CHRÉTIENNE
COMUNIDAD DE VIDA CRISTIANA**

And when our community is faced with this reality and acknowledges the good work taking place and its positive impact, that's what builds on and strengthens our community's commitment.

Lorsqu'une communauté est confrontée à cette question et constate que les actions entreprises ont un impact positif dans ce sens, je crois que cela renforce et consolide son engagement

...(canción de fondo). *Yo soy lo que soy, no soy lo que ves ; Yo soy mi futuro y soy mi ayer. Y hoy soy tan sólo este amanecer, Y los ojos que te vieron nacer ; Soy tan simple que casi ni me ves.*

...(background song). *I am what I am, I am not what you see; I am my future and I am my yesterday. And today is just this dawn, And the eyes that saw you born; I am so simple that you hardly see me.*

...(chanson de fond). *Je suis ce que je suis, je ne suis pas ce que tu vois ; je suis mon avenir et je suis mon hier. Et aujourd'hui je ne suis que ce lever de soleil, Et les yeux qui t'ont vu naître ; Je suis si simple que tu peux à peine me voir.*

- Un momento para reflexionar...

- A moment to reflect...

- Un moment de réflexion...

¿Qué he hecho por Cristo? / ¿Qué ha hecho CVX por Cristo?

¿What have I done for Christ? / ¿Whar has CLC done for Christ?

¿Qu'est-ce que j'ai fait pour le Christ? / ¿ Qu'est-ce que la CVX a fait pour le Christ?

¿Qué estoy haciendo por Cristo / Qué está haciendo CVX por Cristo?

¿ What am I doing for Christ? / ¿ What is CLC doing for Christ?

¿Qu'est que je fais pour le Christ? / ¿ Qu'est que la CVX fait pour le Christ?

¿Qué debo hacer por Cristo? / ¿Qué debe hacer CVX por Cristo?

¿What should I do for Christ? / ¿ What should CLC do for Christ?

¿ Qu'est que je devrais faire pour le Christ? / ¿ Qu'est que la CVX devrait faire pour le Christ?

Bendición Final – Final Blessing – Bénédiction finale

Padre Eterno, bondadosa fuente de la que desciende todo bien, que como CVX irradiemos el bien mismo que eres Tú al servicio de la humanidad y del mundo roto. Amén.

Eternal Father, gracious source from which all good descends, may we as CLC radiate the very good that is You in the service of humanity and the broken world. Amen.

Père éternel, source de bonté d'où descend tout bien, fais que nous, CVX, puissions rayonner le bien que tu es au service de l'humanité et du monde brisé. Amen.

Hijo Eterno, a quien deseamos como Ignacio seguir, por medio de tu Madre admítenos a tu lado en el camino de CVX que nos hace hermanos más allá de toda frontera humana. Amén.

Eternal Son, whom we desire to follow like Ignatius, through your Mother, admit us to your side in the way of CLC that makes us brothers beyond all human frontiers. Amen.

Fils éternel, que nous désirons suivre comme Ignace, par ta Mère, admets-nous à tes côtés sur le chemin de la CVX qui nous rend frères et sœurs au-delà de toutes les frontières humaines. Amen.



**CHRISTIAN LIFE COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DE VIE CHRÉTIENNE
COMUNIDAD DE VIDA CRISTIANA**

Espíritu Santo, luz incesante que disipas todo error y aclaras nuestras dudas, que en CVX sintamos como el Padre y como el Hijo esa misma comunión que dinamiza la acción creadora divina. Amén.

Holy Spirit, unceasing light that dispels all error and clarifies our doubts, may we in CLC feel as the Father and the Son that same communion that energizes the divine creative action. Amen.

Esprit Saint, lumière incessante qui dissipe toute erreur et éclaircit nos doutes, que nous puissions, à la CVX, ressentir, comme le Père et le Fils, cette même communion qui dynamise l'action créatrice divine. Amen

Trinidad Santa: que como CVX en el mundo podamos ser todos una comunidad arraigada y cimentada en el amor entre todos, como el de las tres divinas personas. Amén.

Holy Trinity: that as CLC in the world we may all be a community rooted and grounded in love for one another, like that of the three divine persons. Amen.

Sainte Trinité: qu'en tant que CVX dans le monde, nous soyons tous une communauté enracinée et fondée sur l'amour les uns pour les autres, comme celui des trois personnes divines. Amen.

Padre Eterno, confírmanos;

Hijo Eterno, confírmanos;

Espíritu Santo, confírmanos.

Santa Trinidad, confírmanos;

Un Solo Dios Nuestro, confírmanos.

En el Nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo, Amén.

Eternal Father, trust us;

Eternal Son, comfort us;

Holy Spirit, confirm us;

Holy Trinity, trust us;

One God, trust in us;

In the Name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit, Amen.

Père éternel, fais-nous confiance ;

Fils éternel, réconforte-nous ;

Esprit Saint, fais-nous confiance.

Sainte Trinité, fais-nous confiance ;

Dieu unique, fais-nous confiance.

Au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit, Amen.

**Feliz Día Mundial de la CVX Mundial
Happy World CLC Day
Bonne journée mondiale de la CVX**